

BAN QUẢN TRỊ CÁC TRƯỜNG SẮC TỘC
TRƯỜNG VIỆT NGỮ CỘNG ĐỒNG NAM ÚC
Vietnamese Community School in South Australia (E85)
Address: 253 Torrens Rd, West Croydon SA 5008



ĐƠN GHI DANH NIÊN KHÓA 2020
Student Enrolment Form - Maths

Maths Year Level

Thông Tin Cá Nhân - Student Details

Tên Học Sinh	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<i>Student's Name</i>	<i>Given Name</i>	<i>Middle Name</i>	<i>Surname</i>
Ngày Sinh	<input type="text"/>	Tuổi	<input type="text"/>
<i>DOB</i>		<i>Age</i>	<i>Gender</i>
Địa Chỉ	<input type="text"/>		
<i>Home Address</i>			
Khu Vực	<input type="text"/>	SA	Số Vùng
<i>Suburb</i>			<i>Postcode</i>

Chi Tiết về Trường Chính Mạch Đang Theo Học - Mainstream School Details

Tên Trường	<input type="text"/>	Khu Vực	<input type="text"/>
<i>School Name</i>		<i>Suburb</i>	
Địa Chỉ Trường	<input type="text"/>	Số Vùng	<input type="text"/>
<i>School Address</i>		<i>Postcode</i>	
Tên Thầy Cô	<input type="text"/>	Học Lớp	<input type="text"/>
<i>Teacher's Name</i>		<i>Year Level</i>	

Chi Tiết về Phụ Huynh/Giám Hộ Học Sinh - Parent/Guardian Details

Tên Phụ Huynh 1	<input type="text"/>	Liên Hệ	<input type="text"/>
<i>Parent 1's Name</i>		<i>Relationship to Student</i>	
Điện Thoại	<input type="text"/>	Email:	<input type="text"/>
<i>Phone</i>			
Tên Phụ Huynh 2	<input type="text"/>	Liên Hệ	<input type="text"/>
<i>Parent 2's Name</i>		<i>Relationship to Student</i>	
Điện Thoại	<input type="text"/>	Email:	<input type="text"/>
<i>Phone</i>			

Chi Tiết Liên Lạc Khẩn Cấp - Emergency Contact

(trong trường hợp không thể liên lạc với Phụ Huynh - in case parents cannot be contacted)

Liên Lạc Khẩn Cấp	<input type="text"/>	Liên Hệ	<input type="text"/>
<i>Emergency Contact</i>		<i>Relationship to Student</i>	
Điện Thoại	<input type="text"/>		
<i>Phone</i>			

Tình Trạng Sức Khỏe - Health Condition

Con em quý vị có chứng bệnh nào có thể cần sơ cấp cứu không?

Does your child have a diagnosed medical condition which might need first aid?

Yes / No

Các chứng bệnh này có cần đặc biệt lưu ý không?

Does your child need extra routine health support?

Yes / No

Nếu có, xin cho biết thêm chi tiết và vui lòng cung cấp cho nhà trường giấy bác sĩ

If yes, please provide further details and a doctor's certificate

Án Lệnh - Family Court Orders

Có án lệnh nào liên quan tới học sinh này không?

Are there any current court orders relating to this student?

Yes / No

Nếu có, xin cho nhà trường bản sao án lệnh để lưu giữ. Nếu hoàn cảnh thay đổi, xin báo ngay cho nhà trường

If yes, please attach a copy of the order for our records. If circumstances change, please inform the school immediately

Phim / Hình Ảnh - Media (photographs, videos, newsletters, websites...)

Thành thạo nhà trường có tổ chức chụp hình, quay phim học sinh trong các sinh hoạt lễ hội của trường cũng như của Cộng Đồng. Phim/ảnh sau đó có thể được phổ biến trên các phương tiện truyền thông báo chí

There are times when children may be photographed or filmed in our school's or our community's activities

Photographs or videos can then be released to the media for educational purposes

Tôi đồng ý cho nhà trường chụp ảnh/quay phim con/cháu tôi để sử dụng

vào việc quảng bá không mang tính cách thương mại

I give permission for my child to be filmed or photographed for non-profit promotional purposes

Yes / No

Tôi đồng ý cho phổ biến tên con tôi trong bản tin hoặc trên website của nhà trường vô thời hạn

I consent to my child's name to be published in the school newsletter/website for an undefined period of time

Yes / No

Đồng Ý và Xác Nhận - Declaration and Confirmation

Tôi đồng ý thông báo cho nhà trường nếu con tôi vắng mặt từ hai buổi học trở lên hoặc quyết định thôi học

I agree to notify the school when my child is absent for two or more sessions or withdraws from the school

Yes

Tôi cam đoan những điều khai trên đây đều là sự thật theo sự hiểu biết của tôi

I declare that to the best of my knowledge the information in this form as stated above is correct

Yes

Chữ ký của người ghi danh cho học sinh
Signature of Person Enrolling the Student

X

Ngày
Date

Tên của người ghi danh cho học sinh
Name of Person Enrolling the Student

XIN LƯU Ý - PLEASE NOTE:

- Nhà trường có thể không nhận học sinh có yêu cầu chăm sóc đặc biệt
The Vietnamese Community School may not be able to accept students who require extensive support
- Trong trường hợp khẩn cấp học sinh cần đến xe cứu thương, mọi chi phí, nếu có, sẽ do phụ huynh hoặc người giám hộ trang trải
Ambulance and medical costs, if applicable, remain the responsibility of the parent/caregiver